

الرد على ادعاء اعتراف التلمود

بتحريف سفر حزقيال. حزقيال 44-

46

Holy_bible_1

الشبهة

اعتراف التلمود على تحريف سفر حزقيال

זכור אותו האיש לטוב וחנניה בן חזקיה שמו שאלמלא הוא נגנז ספר יחזקאל שהיו דבריו סותרין דברי תורה מה עשה העלו לו ג' מאות גרבי שמן וישב בעלייה ודרשן

תלמוד בבלי : דף יג,ב גמרא

تذكر اسم حنانيا بن حزقيا بالبركات ، فقد كان سفر حزقيال لا يصلح ان يكون موحى به ويناقض التوراة ، فاخذ ثلاثمائة برميل من الزيت واعتكف في غرفته حتى وفق بينهم .

التلمود البابلي : كتاب الاعياد : مسخيت شابات : الصحيفة الثالثة عشر : العمود الثاني

الرد

الحقيقة لا اعرف بماذا أصف هؤلاء هل بالجهل ام بالتدليس.

فالامر باختصار شديد ليس كما قدمه المشكك بتدليس ولكن ما يتكلم عنه التلمود عن امر حنانيا

بن حزقيا انه أجاب ووضح ووفق المعنى على الاعتراضات الظاهرية بين سفر حزقيال وبخاصة

حزقيال 44-46 وبين سفر العدد عن ذبائح الهيكل. فحنانيا لم يغير شيء في نص سفر حزقيال

ولا اعرف كيف جاهل يقول هذا بإيحاء انه حرف سفر حزقيال لان الكلام ليس عن تحريف نص

بل شرح. فسفر حزقيال معنا مخطوطاته التي تطابق ما بين أيدينا من قبل حنانيا بل معنا ترجماته

لليوناني أقدم من هذا بكثير

واقسم الرد عدة أجزاء باختصار

أولا لغويا

ثانيا ادلة من العلماء

ثالثًا مخطوطات سفر حزقيال التي تؤكد اصلته

رابعًا لماذا قام حنانيا بهذا الامر

أولا لغويا

اللفظ المستخدم لا يقول غير موحى به بل يقول

הוא נחבא

ويعني للكان أخفى

فهو يقول بدون حنانيا بن حزقيال لكان سفر حزقيال أخفى. أي اليهود في زمن التلمود (بعد

الميلاد) كانوا اخفوه.

أيضا لا يقول وفق بينهم بمعنى حرف ولكن تعبير

בעללייה ודרשן

وفق بينهما بمعنى وضح معناهما يتماشى معا

فترجمة الكلام الدقيقة هو

Ananiah son of Hezekiah by name is to be remembered for blessing

but for him the book of Ezekiel would have been hidden for its words

contradicted the Torah. What did he do? Three hundred barrels of oil were taken up to him and he sat in an upper chamber and reconciled them

حنانيا بن حزقيا بالاسم هو يجب ان يذكر للبركة لان بدونه كان سفر حزقيال تم اخفاؤه لما لكلماته تناقض التوراة. ماذا فعل؟ اصعد 300 برميل زيت اليه وهو جلس في غرفة علوية ووفق بينهما

وهذا موجود في كتاب التلمود المترجم بالإنجليزية

وقد وضع صورته اخي الحبيب اغريغوريوس

Shabbath 13b

and served scholars much, why did he die in middle age? and no man could answer her. On one occasion ¹ was a guest at her house, ² and she related the whole story to me. Said I to her, 'My daughter! how was he to thee in thy days of menstruation?' 'God forbid!' she rejoined; 'he did not touch me even with his little finger.' 'And how was he to thee in thy days of white [garments]?' ³ 'He ate with me, drank with me and slept with me in bodily contact, and it did not occur to him to do other.' Said I to her, 'Blessed be the Omnipresent for slaying him, that He did not condone on account of the Torah! ⁴ For lo! the Torah hath said, And thou shalt not approach unto a woman as long as she is impure by her uncleanness.' ⁵ When R. Dimi came, ⁶ he said, It was a broad bed. In the West [Palestine] they said, R. Isaac b. Joseph said: An apron interposed between them. ⁷

MISHNAH. AND THESE ARE OF THE HALACHOTH WHICH THEY STATED IN THE UPPER CHAMBER OF HANANIAH B. HEZEKIAH B. GARON, WHEN THEY WENT UP TO VISIT HIM. THEY TOOK A COUNT, AND BETH SHAMMAI OUTNUMBERED BETH HILLEL.; AND ON THAT DAY THEY ENACTED EIGHTEEN MEASURES. ⁸

GEMARA. Abaye said to R. Joseph: Did we learn, THESE ARE or AND THESE ARE? Did we learn AND THESE ARE [viz.] those that we have stated [in the former Mishnah]; or did we learn THESE ARE [viz.] those that are to be stated soon? ⁹ — Come and hear: One may not search his garments by the light of a lamp, nor read by the light of a lamp; and these are of the halachoth stated in the upper chamber of Hananiah b. Hezekiah b. Garon. This proves that we learnt, AND THESE ARE; ¹⁰ this proves it.

Our Rabbis taught: Who wrote Megillath Ta'anith? ¹¹ Said they, Hananiah b. Hezekiah and his companions, who cherished their troubles. ¹² R. Simeon b. Gamaliel observed: We too cherish our troubles, but what can we do? For if we come to write [them down], we are inadequate. ¹³ Another reason is: a fool is not assailed. ¹⁴ Another reason: the flesh of the dead does not feel the scalpel. But that is not so, for did not R. Isaac say, Worms are as painful to the dead as a needle in the flesh of the living, for it is said, But his flesh upon him hath pain, And his soul within him mourneth? ¹⁵ Say: The dead flesh in a living person does not feel the scalpel.

Rab Judah said in Rab's name: In truth, that man, Hananiah son of Hezekiah by name, is to be remembered for blessing; ¹⁶ but for him, the Book of Ezekiel would have been hidden, ¹⁷ for its words contradicted the Torah. ¹⁸ What did he do? Three hundred barrels of oil were taken up to him and he sat in an upper chamber and reconciled ¹⁹ them.

Original footnotes renumbered.

1. Elijah, the supposed author of the Tanna debe Eliyahu; v. n. 1.
2. Elijah was believed to visit the earth and speak to people.
3. When a niddah's discharge ceased, she donned white garments and examined herself for seven consecutive days, which had to pass without any further discharge of blood before she became clean. During this time she was forbidden to her husband.
4. He showed no unfair favoritism because of the man's learning.
5. Lev. XVIII, 19.
6. V. p. 12, n. 9.
7. But they were not actually in bodily contact.
8. Scholars are divided as to when this took place. Z. Frankel, *Darke ha-Mishnah* assigns it to the beginning of the division of the two schools. Graetz maintains that it took place about four years before the destruction of the Temple; Weiss favours the last generation before the destruction, not long after the death of Agrippa I. V. also Halevi, *Doroth*, 1, 3, 580 seq.
9. Lit., 'before us'. The actual eighteen were forgotten in course of time-hence Abaye's question.
10. Since the halachoth quoted are given in the previous Mishnah.
11. 'The scroll of fasting', containing a list of the days on which fasting is forbidden. Thirty five days are listed; on fourteen public mourning was forbidden, whilst fasting was prohibited on all. V. J.E. VIII, 427.
12. I.e., the days of victorious release from their troubles, and declared the minor festivals.
13. Every day marks the release from some trouble.
14. I.e., he does not perceive the troubles which surround him. So we too do not perceive our miraculous escapes.
15. Job XIV, 22.
16. Lit., 'for good'.
17. The technical term for exclusion from the Canon'
18. E.g. Ezek. XLIV, 31; XLV, 20, q.v.
19. Lit., 'expounded them'.

فكما اتضح في الجزء اللغوي الربابي حنانيا فقط أجاب وشرح ووفق ووضح ان لا يوجد تناقض ما

بين ما يقوله اسفار موسى وبين ما يقوله سفر حزقيال

الجزء الثاني ادلة العلماء

في البداية من هو حنانيا بن حزقيا.

هو ساجي وتابع لمدرسة شمعي وهو تقريبا عاش حتى بعد 90 م

¹ See J. Neusner, *The Rabbinic Traditions about the Pharisees Before 70* (3 vols.; Leiden: Brill, 1971), 1:416; I. Ben-Shalom, *The School of Shammai and the Zealots' Struggle Against Rome* (Jerusalem: Bialik, 1993), 235-36 [Hebrew].

وايضا

nignaz Sefer Yehezkel

فهو عاش تقريبا حتى بعد سنة 90 م واستخدم 300 مقياس زيت لكي يوفق القانون في حزقيال
مع الذي اعطي في التوراة

لا يذكر الكثير عنه الا في موضوع سفر حزقيال الذي ذكر في التلمود

وما يهم هو زمنه لان هذا يوضح أشياء كثيرة ساذكرها فيما بعد

سانقل بعض اقوال العلماء في توضيح ما فعل حنانيا

أولا يقول Hananel Marck,

From the Mishna and the Talmud, it appears that Hananiah was a
rather prolific writer, author of a commentary on the Book of Ezekiel
or parts of it,

Fast – or feast, Haaretz, Saturday, June 20, 2015 Tammuz 3, 5775

وهذا يوضح ان حنانيا هو مفسر لسفر حزقيال

وكما نقل الأخ باسم memrayhwh عن بعض العلماء

يقول بروس فوتير ان التقليد الرباني حفظ ذكريات حنانيا بن حزقيا الذي حفظ كتاب حزقيال

بدراسة التناقضات الظاهرية بينه وبين التوراة وقام بشرحها والتقليد اوضح انهم لم تكن مهمة

سهلة فهو استخدم ثلاث براميل من الزيت لاضاءة الغرفة التي كان يدرس فيها هذه النصوص
لتوضيح التناقضات

Rabbinic tradition preserves the memory of a Hananiah ben Hezekiah.

**He kept the book of Ezekiel from being suppressed by studying the
apparent contradictions between it and the Torah and explaining them
all away. The tradition implies that this was no easy task. Hananiah
used three hundred barrels of oil illuminating the room where he
studied these texts to clear up the contradictions.**

**Bruce Vawter and Leslie J. Hoppe, A New Heart : A Commentary on
the Book of Ezekiel, International theological commentary (Grand
Rapids; Edinburgh: Eerdmans; Handsel Press, 1991), 185.**

يقول دانيال اسحاق بلوك ان الرباى يهوذا اعترف النص دا

هكذا قال السيد الرب في الشهر الاول في اول الشهر تأخذ ثورا من البقر صحيحا وتطهر
المقدس.

متعارض مع التوراة ان وضع الذبيحة فى اول الشهر ومستحيل تقدر توفقه مع التوراة واكد ان لابد
وان ننتظر ايليا الذى سيسبق العهد المسيانى لكى يستطيع حل المشكلة

Arabic Bible (Smith & Van Dyke); Bible. Arabic. (Logos Research Systems, Inc., 1865; 2003), Eze 45:18.

بالرغم من ذلك هناك عدة نصوص اشارت لحنانيا بن حزقيا مدير مدرسة شمعى اللى طلب 300

برميل زيت وصعد لعليته ليوفق بين حزقيا والتوراة

According to Mena. 45a, commenting on the prophet's reference to the sacrifices for cleansing the sanctuary on the first of the month in 45:18, Rabbi Judah confesses that the text is impossible to reconcile with the Torah, and asserts that we must wait for Elijah, the herald of the messianic era, to resolve the problems. However, several texts refer to a certain Hananiah ben Hezekiah, head of the school of Shammai, who ordered three hundred jars of oil, retreated to the upper chamber, and before the oil was consumed had harmonized Ezekiel with the Pentateuch.

Daniel Isaac Block, The Book of Ezekiel. Chapters 1–24, The New International Commentary on the Old Testament (Grand Rapids, MI: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1997), 44.

فالقصة ان البعض عندما قراء بعض الاصحاحات في حزقيال وبخاصة التي تتكلم عن هيكل
حزقيال الذي تنبأ عنه بداية من اصحاح 40 وجدوا نصوص تتعارض مع التوراة زي النص
الذبيحة الشهرية

التلمود لما اشار لجهود حنانيا في شرح حزقيال وازالة اى تعارض فى معنى نصوصه مع التوراة
فهو قدم شرح لتوفيق النصوص مع التوراة
والدليل ان النصوص اللى قيلت ان ليها تعارض مع التوراة موجودة بنفس القراءة

الجزء الثالث مخطوطات سفر حزقيال التي تؤكد اصالته

شهادة المخطوطات لوحيه وقانونيته فالسفر موجود في الترجمة السبعينية وهي التي تمت سنة
282 ق م وتؤكد ان السفر مكتوب ومتداول من قبل ذلك أي قبل حنانيا بن حزقيا بأكثر من 3
قرون

موجود في مخطوطات قمران مثل

4Q385

وأيضاً هذه تعود لما هو قبل القرن الأول ق م أي قبل حنانيا بقرب القرنين

فأي تغيير يتخيله المشكك إذا كان السفر بنصه وترجماته موجود في مخطوطات بين أيدينا

وغيرها من المخطوطات الكثيره جدا سواء العبريه والترجمات القديمه باللغات المختلفه التي احتوي

علي السفر متطابق مع الذي في ايدينا من بعد الميلاد وحتى الان من لاتينيه

وسريانيه وقبطيه وغيرها الكثير

بل من قبل سنة 70 م اقتبس به التلاميذ وكتبه اسفار العهد الجديد

حزقيال 5: 11 مع رومية 14: 11

حزقيال 11: 20 مع رؤيا 21: 7

حزقيال 20: 34 و 41 مع 2 كورنثوس 6: 17

حزقيال 37: 5 و 10 مع رؤيا 11: 11

حزقيال 37: 37 مع 2 كورنثوس 6: 16

رابعاً لماذا قام حنانيا بهذا الامر

القصة كلها متعلقة بما حدث في مجمع جامنيا سنة 90 م وارجو الرجوع الى ملف

خلفية تاريخية عن مجمع جامنيا اليهودي وقانونية اسفار العهد القديم

القصة باختصار

ان اليهود عنده الاسفار العهد القديم منها ما جمع اول الرجوع من السبي وهو نسخة عزرا 39

قبل ان تكتمل كتابة ورجوع بقية الاسفار من السبي وبعدها تم تجميع بقية الاسفار وتم ترجمتها

في السبعينية سنة 282 ق م تقريبا وقام بها شيوخ اليهود واستخدمها يهود الشتات

ولكن بعد انتشار المسيحية واستشهاد المسيحيين بالترجمة السبعينية فانعقد هذا المجمع سنة

90م اسباب انعقاد هذا المجمع

1 مقاومة انتشار المسيحية وبخاصه الانتشار القوي للمسيحية بين اليهود ودخول كثير من

اليهود الي الايمان المسيحي فكان هدف هذا المجمع وضع قواعد لمهاجمة هذا الفكر عن طريق

التشكيك في الفكر المسيحي وطهارة المسيحيين وايضا التشكيك في الاسفار التي يستخدمها

المسيحيين (العهد القديم) وهذا يعتمد علي التشكيك في الترجمة السبعينية وهي الترجمة

اليونانية للعهد القديم لانها هي الترجمة التي استخدمها المسيحيين وهي المنتشرة عند كل

الناطقين باليونانية من المسيحيين

2 ايجاد قائمه للاسفار القانونية للعهد القديم التي بدا يحدث عليها خلاف بين الراباوات بسبب

مناقشاتهم مع المسيحيين

3 تحديد التقليد اليهودي لعدم وجود معايير واضحة للتقليد اليهودي الذي قد يضيع بسهولة بعد

تدمير الهيكل وهذا امر خطير لهم لاهمية التقليد

4 ايجاد حل للذين يريدون ان يقرأوا العهد القديم ولكن لا يجيدوا اللغة العبريه في الشتات

فبالاضافة الى تناقضهم كيف يرفضوا السبعينية السلاح القوي في يد المسيحيين لتبشير يهود

الشتات الناطقين باليونانية أيضا ناقشوا خلافات

بعضهم حول بعض الاسفار الموجوده في نسخة عزرا نفسها مثل

1 سفر الجامعة

2 سفر نشيد الانشاد

3 سفر حزقيال

وكانت تسمى بالاسفار المختلف عليها **Disputed Books**

وايضا بعض الخلافات حول بعض محتويات اشعياء ودانيال الخاصة بالمسيح

كل هذه الاسفار لم يكن عليها خلاف قبل المجمع وبخاصه قبل الميلاد ولكن بعد انتشار المسيحية

بدا يحدث الخلاف بسبب اعتماد التبشير على السبعينية

سفر حزقيال

نظرا لرؤيتهم التي قالت أن اوصاف الهيكل المذكورة في أواخر سفر حزقيال (40 - 48) خيالية وغير صحيحة ، فانبري لهم العلماء العديدون وأسكتوا هذه الشبهة ودحضوها وقام الحاخام حنانيا بن حزقيا بشرح هذه النبوات عن الهيكل إذ أحضروا له 300 قنينة زيت ليتمكن من أستكمال دراساته في سفر حزقيال ليلا واكد انه لا يوجد تناقض بين ما قاله حزقيال عن الهيكل النبوي الجديد وبين قوانين ذبائح التي أوصى بها موسى لانه أوضح ان هيكل حزقيال نبوي رمزي وليس يناقض سفر العدد. وعندما قدم دراسته هذه اقتنعوا وقبلوا ان يبقوا سفر حزقيال ولهذا يقال انه أنقذ سفر حزقيال بدل من ان اليهود سنة 90 ميلادية يلغوه من نسختهم العبرية ومن التراجم التي كانوا يريدوا ان يقوموا بها لكي يعوضوا بها رفضهم للسبعينية.

هذا هو قصة حنانيا بن حزقيا وموضوع سفر حزقيال

النظرة لمجمع جامينا

اولا بالنسبة لليهود انفسهم في المجتمعات اليهودية في الشتات كان عندهم تحفظ من هذا المجمع بسبب ما هو سلطانه بعد انهدام اورشليم والهيكل ولكن بسبب المسيحيين تقبل اليهود معظم اليهود قرارات المجمع ولكن بعضهم رفض بعض قرارات المجمع الخاصة بالاسفار وبخاصه الذين هم من جماعات الاسينيين واستمروا متمسكين بكل الاسفار ولكن هؤلاء اختلفوا مع الزمن

ثانيا بالنسبة للمسيحيين هذا المجمع عقد اصلا ضدّهم لمنع انتشار المسيحيه والمسيحيين وبخاصه بين اليهود وتكفيرهم والدعاء عليهم ورفض الكتاب الذي يستخدموه ومحاولة لاثبات ان يسوع الناصري اضل المسيحيين والاسائة اليه وانه يستحق القتل والنبوات لا تنطبق عليه فلهذا المسيحيين الاوائل رفضوا هذا المجمع بكل قراراته وبخاصه ان هذا المجمع ليس له اي سلطان علي المسيحيين علي الاطلاق

ثالثا هذا المجمع ادعي ان الترجمة السبعينية خاطئة تماما وكل التفسيرات بها خاطئة بل هي تدنس الايادي التي تمسكها فيجب الابتعاد عنها لمقاومة المسيحية فبالطبع تمسك المسيحيين بالترجمة السبعينية التي هي مستخدمه لمدة اربع قرون من اليهود وهي الاساسية لكل الناطقيين باليونانية قبل وبعد الميلاد لليهود وايضا للمسيحيين بعد الميلاد فترجمها المسيحيين الي اللاتينية القديمة في القرن الثاني الميلادي وايضا ترجمتها الكنيسة القبطية الي القبطي (الترجمات القبطية المختلفة مثل الصعيدى والبحيري وغيرها) في القرن الثالث والرابع الميلادي فمناقشة اليهود لموضوع هيكل سفر حزقيال هذا من شانهم وبخاصة ان بعض اليهود مثل هؤلاء الذين رفضوا يسوع انه هو الرب المسيح فاسلمهم الى ذهن مرفوض

رسالة بولس الرسول إلى أهل رومية 1: 28

وَكَمَا لَمْ يَسْتَحْسِبُوا أَنْ يُبْقُوا اللَّهَ فِي مَعْرِفَتِهِمْ، أَسْلَمَهُمُ اللَّهُ إِلَى ذَهْنٍ مَرْفُوضٍ لِيَفْعَلُوا مَا لَا يَلِيقُ.

فكل نقاشهم هو مفروض أصلا جملة وتفصيل

والتعارض الذي يقصده الربابي حنانيا

ارجوا الرجوع الى ملف

تصميم الهيكل الذي وصف في حزقيال 41

وباختصار هو هيكل رمزي وذبائحه رمزية

والمجد لله دائما